

Accord de coopération du (...) entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à l'organisation et la mise en œuvre du mécanisme d'ajustement carbone aux frontières conformément au règlement (UE) n° 2023/956 du Parlement européen et du Conseil et ses règlements d'exécution	Samenwerkingsakkoord van (...) tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende de organisatie en de implementatie van het mechanisme voor koolstofgrenscorrectie overeenkomstig verordening (EU) 2023/956 van het Europees Parlement en de Raad en zijn uitvoerende verordeningen
Vu l'article 39 de la Constitution ;	Gelet op artikel 39 van de Grondwet;
Vu le règlement (UE) 2023/956 du Parlement européen et du Conseil du 10 mai 2023 établissant un mécanisme d'ajustement carbone aux frontières et ses règlements d'exécution ;	Gelet op verordening (EU) 2023/956 van het Europees Parlement en de Raad van 10 mei 2023 tot instelling van een mechanisme voor koolstofgrenscorrectie en zijn uitvoeringshandelingen;
Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 6, §1 ^{er} , II, 1°, modifié par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993 et l'article 92bis, §1 ^{er} , inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et la loi spéciale du 6 janvier 2014 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, artikel 6, §1, II, 1°, gewijzigd door de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993 en artikel 92bis, §1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 en de bijzondere wet van 6 januari 2014 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, les articles 4 et 42, modifiés par les lois spéciales du 16 juillet 1993 et du 27 mars 2006, la loi spéciale du 6 janvier 2014 modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution, la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat et la loi spéciale du 6 janvier 2014 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises ;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, artikelen 4 en 42, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 16 juli 1993 en van 27 maart 2006, de bijzondere wet van 6 januari 2014 tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet, de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming en de bijzondere wet van 6 januari 2014 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en de bijzondere

	wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen;
Vu l'accord de coopération du 14 novembre 2002 entre l'État Fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat, ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations Unies sur les Changements climatiques et du Protocole de Kyoto ;	Gelet op het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto;
Considérant la décision de la Commission Nationale Climat du 6 juin 2023 de confier le rôle d'autorité compétente pour le mécanisme d'ajustement carbone aux frontières à l'Etat fédéral et que cette décision sera ancrée juridiquement via un accord de coopération ;	Overwegende de beslissing van de Nationale Klimaatcommissie van 6 juni 2023 om de Federale Staat aan te duiden als de bevoegde autoriteit voor het mechanisme voor koolstofgrenscorrectie en dat deze beslissing via een samenwerkingsakkoord juridisch zal worden verankerd;
Considérant la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la directive 96/61/CE du Conseil, telle que modifiée ;	Overwegende richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en tot wijziging van richtlijn 96/61/EG van de Raad, zoals gewijzigd;
Considérant que nonobstant son caractère directement applicable, le règlement (UE) 2023/956 du Parlement européen et du Conseil du 10 mai 2023 établissant un mécanisme d'ajustement carbone aux frontières implique la désignation d'une seule autorité compétente par Etat membre et que, par conséquent, une seule autorité compétente est désignée pour l'ensemble du territoire belge, bien que les régions agissent en tant qu'autorité compétente pour la mise en œuvre du système européen d'échange de quotas d'émission pour les installations fixes ;	Overwegende dat verordening (EU) 2023/956 van het Europees Parlement en de Raad van 10 mei 2023 tot instelling van een mechanisme voor koolstofgrenscorrectie, niettegenstaande de rechtstreekse toepasselijkheid ervan, de aanduiding van één enkele bevoegde autoriteit per Lidstaat vereist, en dat bijgevolg één enkele bevoegde autoriteit wordt aangeduid voor het gehele Belgische grondgebied, ondanks het feit dat de Gewesten optreden als bevoegde autoriteit voor de implementatie van het Europese emissiehandelssysteem voor vaste installaties;
L'Etat fédéral, représenté par le Gouvernement fédéral, en la personne du Premier Ministre, du Ministre des Finances et des Pensions, et du Ministre de la Mobilité, du Climat et de la Transition environnementale, chargé du Développement durable ;	De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Federale Regering, in de persoon van de Eerste Minister, van de Minister van Financiën en Pensioenen en van de Minister van Mobiliteit, Klimaat en Ecologische Transitie, belast met Duurzame Ontwikkeling;

La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président et de la Ministre flamande du Logement, de l'Énergie et du Climat, du Tourisme et de la Jeunesse ;	Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar minister-president en van de Vlaamse minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd;
La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de son Ministre-Président et de la Ministre wallonne de l'Énergie, du Plan Air-Climat, du Logement et des Aéroports;	Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van haar minister-president en van de Waalse minister van Energie, Lucht-KlimaatplanWonen, van Huisvesting en Luchthavens;
La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en la personne de son Ministre-Président et du Ministre bruxellois de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie Participative ;	Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, vertegenwoordigd door de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, in de persoon van haar minister-president en van de Brusselse minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie;
Ont convenu ce qui suit :	Komen het volgende overeen:
Article 1^{er}. Cet accord de coopération règle la désignation de l'autorité CBAM compétente pour le Royaume de Belgique, ainsi que les modalités d'échange d'informations entre les parties contractantes.	Artikel 1. Dit samenwerkingsakkoord regelt de aanduiding van de bevoegde CBAM-autoriteit voor het Koninkrijk België, evenals de modaliteiten van de informatie-uitwisseling tussen de contracterende partijen.
Art. 2. Pour l'application du présent accord de coopération, on entend par :	Art. 2. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder:
1° Ministre : le ministre fédéral qui a l'environnement dans ses attributions ;	1° Minister: de federale minister, bevoegd voor het leefmilieu;
2° Règlement 2023/956 : le règlement (UE) 2023/956 du Parlement européen et du Conseil du 10 mai 2023 établissant un mécanisme d'ajustement carbone aux frontières et ses règlements d'exécution ;	2° Verordening 2023/956: verordening (EU) 2023/956 van het Europees Parlement en de Raad van 10 mei 2023 tot instelling van een mechanisme voor koolstofgrenscorrectie en zijn uitvoeringshandelingen;
3° Directive 2003/87/CE : la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la directive 96/61/CE du Conseil, telle que modifiée ;	3° Richtlijn 2003/87/EG: richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een systeem voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Unie en tot wijziging van richtlijn 96/61/EG van de Raad, zoals gewijzigd;

4° Règlements d'exécution : les règlements délégués et d'exécution qui sont adoptés par la Commission européenne, qui précisent ou mettent en œuvre le Règlement 2023/956 ;	4° Uitvoeringshandelingen: gedelegeerde en uitvoerende verordeningen, aangenomen door de Europese Commissie, die verdere invulling of uitvoering geven aan Verordening 2023/956;
5° CBAM : Carbon Border Adjustment Mechanism, le mécanisme d'ajustement carbone aux frontières prévu par le Règlement 2023/956 ;	5° CBAM: Carbon Border Adjustment Mechanism, het mechanisme voor koolstofgrenscorrectie, zoals voorzien in Verordening 2023/956;
6° Parties contractantes : l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale ;	6° Contracterende partijen: de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest;
7° Autorité compétente CBAM : l'autorité compétente visée à l'article 11 du Règlement 2023/956 ;	7° Bevoegde CBAM-autoriteit: de bevoegde autoriteit, vermeld in artikel 11 van Verordening 2023/956;
8° Autorité compétente EU-ETS : l'autorité compétente, visée à l'article 18 de la Directive 2003/87/CE, désignée par les régions ;	8° Bevoegde EU-ETS-autoriteit: de bevoegde autoriteit, vermeld in artikel 18 van Richtlijn 2003/87/EG, zoals aangeduid door de gewesten;
9° Commission Nationale Climat : la commission instituée en vertu de l'article 3 de l'accord de coopération du 14 novembre 2002 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat, ainsi qu'à l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention cadre des Nations unies sur les Changements climatiques et du Protocole de Kyoto ;	9° Nationale Klimaatcommissie: de commissie opgericht overeenkomstig artikel 3 van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse hoofdstedelijke Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto;
Art. 3. §1. Le Ministre désigne l'autorité compétente CBAM.	Art. 3. §1. De Minister wijst de bevoegde CBAM-autoriteit aan.
§2. L'autorité compétente CBAM exerce les tâches qui lui sont attribuées par le Règlement 2023/956 et par les règlements d'exécution, sous la responsabilité du Ministre.	§2. De bevoegde CBAM-autoriteit voert de door Verordening 2023/956 en de door de uitvoeringshandelingen aan hem toegewezen taken uit, onder het toezicht van de Minister.
§3. Le Ministre : 1° prend toutes les mesures nécessaires et prévoit les moyens de fonctionnement nécessaires afin de garantir le bon déroulement	§3. De Minister: 1° neemt alle nodige maatregelen en stelt de nodige operationele middelen ter beschikking om een kwalitatieve uitvoering van de taken,

<p>des tâches, visées au paragraphe 2, de l'autorité compétente CBAM ;</p> <p>2° à la demande de la Commission Nationale Climat l'informe des mesures qu'il envisage de prendre pour l'accomplissement des tâches qui lui sont confiées en vertu du présent accord de coopération ;</p> <p>3° prend toutes les mesures nécessaires pour assurer une bonne circulation de l'information entre l'autorité compétente CBAM et l'Administration générale des Douanes et Accises du SPF Finances dans l'exercice des fonctions qui leur incombent en vertu du Règlement 2023/956.</p>	<p>vermeld in paragraaf 2, door de bevoegde CBAM-autoriteit te garanderen;</p> <p>2° informeert de Nationale Klimaatcommissie op haar verzoek over de maatregelen die hij/zij van plan is te nemen om de taken uit te voeren die hem/haar in het kader van voorliggend samenwerkingsakkoord zijn toevertrouwd;</p> <p>3° neemt alle nodige maatregelen om een vlotte informatiedoorstroming tussen de bevoegde CBAM-autoriteit en de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen van de FOD Financiën te verzekeren bij de uitvoering van hun taken onder Verordening 2023/956.</p>
<p>Art. 4. §1. L'autorité compétente CBAM publie un rapport annuel sur son site concernant l'exécution de ses tâches sous le Règlement 2023/956, pour le 15 novembre au plus tard.</p>	<p>Art. 4. §1. De bevoegde CBAM-autoriteit publiceert uiterlijk 15 november een jaarverslag op haar website over de uitvoering van haar taken onder Verordening 2023/956.</p>
<p>§2. Ce rapport annuel intègre au moins les éléments suivants conformément le Règlement 2023/956 :</p> <p>1° Le nombre de déclarants autorisés CBAM ;</p> <p>2° Le nombre de rapports et déclarations CBAM ;</p> <p>3° La quantité annuelle totale de biens importés ;</p> <p>4° La quantité totale d'émissions intrinsèques de ces biens importés ;</p> <p>5° Le nombre de certificats CBAM vendus par la Belgique ;</p> <p>6° Le nombre de certificats CBAM restitués ;</p> <p>7° Le nombre de certificats CBAM rachetés par la Belgique ;</p> <p>8° Le nombre de procédures d'exécution engagées par l'autorité compétente CBAM, aux dispositions de l'article 26, alinéas 1, 2 et 4 du règlement 2023/956.</p> <p>La Commission Nationale Climat peut décider d'ajouter des éléments supplémentaires aux informations requises pour le rapport annuel dans la mesure où cela ne nuit pas à la confidentialité des données.</p>	<p>§2. Dit jaarverslag omvat minstens de volgende elementen conform Verordening 2023/956:</p> <p>1° Het aantal toegelaten CBAM-aangevers;</p> <p>2° Het aantal CBAM-verslagen en -aangiftes;</p> <p>3° De jaarlijkse totale hoeveelheid ingevoerde goederen;</p> <p>4° De totale hoeveelheid ingebedde emissies van de ingevoerde goederen;</p> <p>5° Het aantal door België verkochte CBAM-certificaten;</p> <p>6° Het aantal ingeleverde CBAM-certificaten;</p> <p>7° Het aantal namens België teruggekochte CBAM-certificaten;</p> <p>8° Het aantal handhavingprocedures dat door de bevoegde CBAM-autoriteit is ingeleid, conform artikel 26, leden 1, 2 en 4, van Verordening 2023/956.</p> <p>De Nationale Klimaatcommissie kan beslissen om bijkomende elementen toe te voegen aan de vereiste informatie voor het jaarverslag, voor zover dit de vertrouwelijkheid van de gegevens niet schaadt.</p>
<p>Art. 5. L'autorité compétente CBAM veillera à ce que les informations circulent correctement et</p>	<p>Art. 5. De bevoegde CBAM-autoriteit staat in voor een goede en continue</p>

en continu au sein du groupe de travail créé à cet effet dans le cadre de la Commission Nationale Climat.	informatiedoorstroming binnen de daarvoor opgerichte werkgroep onder de Nationale Klimaatcommissie.
Art. 6. L'autorité compétente CBAM peut faire appel, en cas de besoin, à l'expertise et au soutien des autorités compétentes EU-ETS, désignées par les régions concernant les tâches de monitoring, la vérification et le rapportage des émissions de gaz à effet de serre, et vice versa.	Art. 6. De bevoegde CBAM-autoriteit kan, indien nodig, een beroep doen op de deskundigheid van en de ondersteuning door de bevoegde EU-ETS-autoriteit zoals aangeduid door de gewesten inzake de taken van monitoring, verificatie en rapportage van broeikasgasemissies, en vice versa.
Art. 7. L'État fédéral agit en tant que représentant de la Belgique pour la vente des certificats CBAM sur la plate-forme centrale commune, comme indiqué à l'article 20 du Règlement (UE) 2023/956.	Art. 7. De Federale Staat treedt op als vertegenwoordiger van België bij de verkoop van CBAM-certificaten op het gemeenschappelijk centraal platform, zoals vermeld in artikel 20 van Verordening (EU) 2023/956.
Art. 8. Les différends éventuels entre les parties contractantes à propos de l'interprétation ou de l'exécution du présent accord de coopération sont réglés au sein de la Commission Nationale Climat, ou à défaut d'une solution, dans le cadre de la Conférence Interministérielle de l'Environnement élargie et, le cas échéant, du Comité de concertation. A défaut d'une solution, le différend est soumis à une juridiction dont les membres sont désignés et dont les frais de fonctionnement sont répartis conformément à l'article 24 de l'accord de coopération du 14 novembre 2002 entre l'Etat fédéral, le Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un plan national Climat, ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations unies sur les Changements climatiques et du Protocole de Kyoto.	Art. 8. Eventuele geschillen onder de contracterende partijen over de interpretatie of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord worden beslecht in de Nationale Klimaatcommissie of, als daar geen oplossing wordt gevonden, binnen de uitgebreide Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu, en in voorkomend geval, binnen het Overlegcomité. Wordt er geen oplossing gevonden, dan wordt het geschil voorgelegd aan een rechtscollege waarvan de leden worden aangewezen en waarvan de werkingskosten worden verdeeld overeenkomstig artikel 24 van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto.
Art. 9. Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée.	Art. 9. Dit samenwerkingsakkoord is afgesloten voor onbepaalde duur.

Art. 10. Le présent accord de coopération entre en vigueur le jour de la publication au <i>Moniteur belge</i> du dernier acte d'assentiment.	Art. 10. Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de dag van publicatie in het <i>Belgisch Staatsblad</i> van de laatste instemmingsakte.
Fait à Bruxelles, le .../.../....., en autant d'exemplaires qu'il y a de parties contractantes.	Gedaan in Brussel, op .../.../....., in evenveel originele exemplaren als er contracterende partijen zijn.
Pour l'Etat fédéral, Le Premier Ministre,	Voor de Federale Staat, De Eerste Minister,
B. DE WEVER	
Le Ministre des Finances et des Pensions,	De Minister van Financiën en Pensioenen,
J. JAMBON	
Le Ministre de la Mobilité, du Climat et de la Transition environnementale, chargé du Développement durable,	De Minister van Mobiliteit, Klimaat en Ecologische Transitie, belast met Duurzame Ontwikkeling,
J.-L. CRUCKE	
Pour la Région flamande, Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,	Voor het Vlaamse Gewest, De Minister-President van de Vlaamse Regering,
M. DIEPENDAELE	
La Ministre flamande du Logement, de l'Énergie et du Climat, du Tourisme et de la Jeunesse	De Vlaams minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd,

H. BONTE	
Pour la Région wallonne, Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,	Voor het Waalse Gewest, De Minister-President van de Waalse Regering,
A. DOLIMONT	
La Ministre wallonne de l'Énergie, du Plan Air- Climat, du Logement et des Aéroports.	De Waalse minister van Energie, Lucht- KlimaatplanWonen en Luchthavens
C. NEVEN	
Pour la Région de Bruxelles-Capitale, Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
B. DILLIES	
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,	Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaat, Stadsvernieuwing, Erfgoed en Imago van Brussel,
A. PERSOONS	